

18 h 30 – 19 h

## Visite de l'exposition

### ■ Antonio Tabucchi, le fil de l'écriture

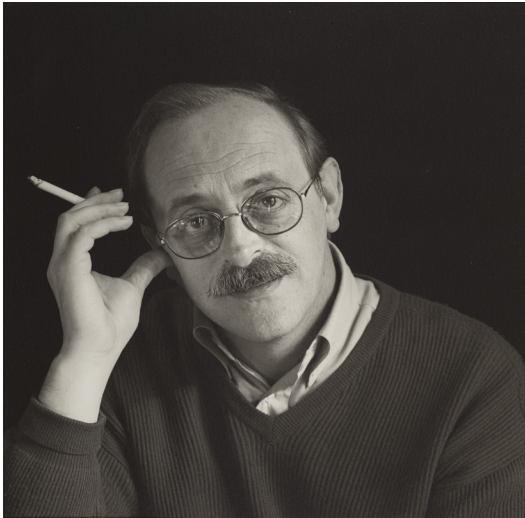
Galerie des donateurs

6.30 pm - 7 pm

## Exhibition Tour

### ■ Antonio Tabucchi, le fil de l'écriture

Donors' Gallery



▲ Arturo Patten, "Antonio Tabucchi", 1991. Photo Arturo Patten / IMEC images.  
BnF / dpt. des Estampes et de la photographie

## Sommet du livre

13 octobre 2014 de 9 h à 19 h

BnF | François-Mitterrand

Grand auditorium

Quai François Mauriac, Paris 13<sup>e</sup>

{ BnF | François  
Mitterrand

en partenariat avec



# Sommet du livre | 13 octobre 2014 International Summit of the book



▲ © Eric Sempé / BnF. Architecte D.Perrault, © ADAGP, 2014

13 octobre 2014

9 h – 19 h

Lancé en 2012 à l'initiative de La Bibliothèque du Congrès, le Sommet du livre entend être un forum international sur le livre dans toutes ses dimensions. Organisée par la BnF en partenariat avec le CNL, l'édition 2014 met l'accent sur la traduction comme source d'un imaginaire européen pluriel et sur le numérique en tant que nouveau lieu de mémoire.

9 h 15

## Ouverture

par **Bruno Racine**, président de la Bibliothèque nationale de France

13 October 2014

9 am – 7 pm

The International Summit of the Book was launched in 2012 by the Library of Congress and is meant to be an annual global meeting to discuss the book in all its dimensions.

The third edition is organized by the BnF in partnership with the CNL and lays the emphasis on the role of translation as the source of a European way of thinking and on digitisation as a new memorial space.

9.15 am

## Opening address

by **Bruno Racine**, president of the Bibliothèque nationale de France



9 h 45 – 12 h 45

## Paris, Babel littéraire

### ■ *La traduction, langue de l'Europe*

Conférence inaugurale de Julia Kristeva

### ■ *Traduire et publier de la littérature étrangère aujourd'hui en France*

Table ronde avec : Jean Mattern, Gallimard | Françoise Nyssen, Actes Sud | André Markowicz, traducteur | Khaled Osman, traducteur | Vincent Monadé, président du Centre national du livre, modérateur

### ■ *Paris capitale des exils littéraires : entre ici et ailleurs*

Table ronde avec : Jake Lamar | auteur, Samar Yazbek | auteur, Nancy Huston | auteur, Henri Lopes | auteur, Elisabeth Niggemann | directrice de la Deutsche Nationalbibliothek | Josyane Savigneau, auteur, modérateur

9.45 am – 12.45 pm

## Paris, a literary Babel

### ■ *Translation, the language of Europe*

Inaugural Conference by Julia Kristeva

### ■ *Translating and publishing foreign literature in France today*

Panelists: Jean Mattern, Gallimard | Françoise Nyssen, Actes Sud | André Markowicz, translator | Khaled Osman, translator | Vincent Monadé, president of the CNL, moderator

### ■ *Paris, the capital city for literary exiles: here and there*

Panelists: Jake Lamar, author | Samar Yazbek, author | Nancy Huston, author | Elisabeth Niggemann, director general of the Deutsche Nationalbibliothek | Josyane Savigneau, author, moderator



▲ source : gallica.bnf.fr

14 h 30 – 18 h 30

## Le numérique, nouveau lieu de mémoire

### ■ *Francophonie et anglophonie, similitudes et contrastes à l'ère numérique*

Conférence d'Ismaïl Serageldin, directeur de la Bibliotheca Alexandrina



▲ extrait de l'album "Mémoires intimes" du site bnf.fr

### ■ *Europeana Collections 1914-1918, Grande Collecte : une mémoire européenne en partage*

Table ronde avec : Jill Cousins, directrice de la Fondation Europeana | Frédéric Manfrin, Commissaire de l'exposition Été 14, BnF | John Horne, historien | Torsten Siegmann, coordinateur du projet Europeana Collections 1914-1918, Staatsbibliothek zu Berlin | Antoine Prost, historien, modérateur



▲ carte postale de la Grande Collecte

### ■ *Les programmes de numérisation partagée : un patrimoine universel rassemblé*

Table ronde avec : Caroline Brazier, directrice des Collections, British Library | Catherine Dhérent, coordinatrice du projet Grande Collecte | John Van Oudenaren, directeur de la World Digital Library, Library of Congress | Michael Keller, directeur de la bibliothèque de Stanford | Bruno Racine, président de la Bibliothèque nationale de France | Ismaïl Serageldin, directeur de la Bibliotheca Alexandrina, modérateur

### ■ *Le numérique, nouvel espace de la mémoire ?*

Conférence de clôture de Milad Doueïhi

2.30 pm – 6.30 pm

## Digitisation as the new memorial space

### ■ *French language and English language in the digital age: similarities and contrasts*

Conference by Ismaïl Serageldin, director of Bibliotheca Alexandrina



▲ document issu du portail La France au Brésil

### ■ *Europeana Collections 1914-1918, Collection Days: a shared European memory*

Panelists: Jill Cousins, executive director of Europeana | Frédéric Manfrin, curator of the exhibition Été 14, BnF | John Horne, historian | Torsten Siegmann, project coordinator of Europeana Collections 1914-1918, Staatsbibliothek zu Berlin | Antoine Prost, historian, moderator



▲ document issu du portail France – Japon

### ■ *Shared Digitisation Programmes: bringing together a common heritage*

Panelists: Caroline Brazier, director of Collections, British Library | Catherine Dhérent, Grande Collecte project coordinator | John van Oudenaren, director of the World Digital Library, Library of Congress, Michael Keller | director of Academic Information Resources, Stanford University | Bruno Racine, president of the Bibliothèque nationale de France | Ismaïl Serageldin, director of Bibliotheca Alexandrina, moderator

### ■ *Digitisation as the new memorial space?*

Conference by Milad Doueïhi